

## Balance Board ballvippe

13.02.2022



DE

Aufbau-und Gebrauchsanleitung für : **Balance Board ballvippe**  
FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN AUFBEWAHR

GB

Assembly and use instructions for : **Balance Board ballvippe**  
KEEP FOR FUTURE REFERENCE

FR

Instructions de montage et d'utilisation : **Balance Board ballvippe**  
À CONSERVER POUR UNE RÉFÉRENCE FUTURE

ES

Instrucciones de montaje y uso del : **Balance Board ballvippe**  
GUARDAR PARA FUTURAS CONSULTAS

IT

Istruzioni per il montaggio e l'uso dello scivolo/scala per il : **Balance Board ballvippe**  
TENERE PER RIFERIMENTO FUTURO

NL

Montage- en gebruiksaanwijzing voor : **Balance Board ballvippe**  
BEWAREN VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK

RO

Instrucțiuni de asamblare și utilizare pentru : **Balance Board ballvippe**  
PĂSTRAȚI PENTRU REFERINȚE VIITOARE

HU

Összeszerelési és használati utasítás a : **Balance Board ballvippe**  
MEGŐRZI A JÖVŐBENI REFERENCIÁNAK

CZ

Návod na montáž a : **Balance Board ballvippe**  
UCHOVAŤ PRE BUDÚCE POUŽITIE

**DE: WICHTIGE WARNHINWEISE UND DIE RICHTIGE VERWENDUNG VOM BALANCE BOARD!  
VOR GEBRAUCH SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR DEN SPÄTEREN GEBRAUCH AUFBEWAHREN.**

- \* Lassen Sie Ihr Kind nicht unbeaufsichtigt! So schützen Sie Ihr Kind vor Unfällen.
- \* Verwenden sie den Balance Board nur auf flachen und einen ebenen Boden. Die Nutzung auf schrägen oder unregelmässigen Flächen kann zum Umkippen und zu Verletzungen führen.
- \* Achten Sie darauf, dass das Balance Board nicht in der Nähe von offenem Feuer oder anderen Wärmequellen wie Elektro-oder Gasheizung usw. aufgestellt wird. Ebenso wenig sollte es in der Nähe eines Fensters oder eines anderen Möbelstücks platziert werden.
- \* Wir empfehlen Ihnen, dass Sie eine Matte, einen Teppich oder Vorleger unter dem Balance Board verwenden. Dies schützt den Balance Board und Ihren Boden.
- \* Keine Socken und keine Schuhe mit glatter Sohle tragen! Nackte Füße oder ein rauer Schuh verhindern Unfälle.
- \* Bringen Sie Ihren Kinder bei, in der Mitte vom Balance Board zu gehen. Halten Sie Ihr Kind bis 6 Jahre in dieser Position an Ihrer Hand.
- \* Passen Sie an den Kanten auf die Finger auf. Bringen Sie Ihren Kindern von der ersten Nutzung anbei, dass sie Ihre Finger von den Kanten immer fernhalten sollen. Es besteht Einklemmungsgefahr der Finger und Hände, wenn diese unter den Balance Board geraten, was zu Verletzungen führen kann.
- \* Das Material vom Balance Board kann sich abnutzen. Passen Sie auf, dass Ihr Kind keine lose Teile in den Mund steckt, was zum Ersticken führen kann. Entfernen Sie lose Teile umgehend.

**GB: IMPORTANT WARNINGS AND THE CORRECT USE OF THE BALANCE BOARD! READ CAREFULLY BEFORE USE AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.**

- \* Do not leave your child unattended! This will protect your child from accidents.
- \* Use the balance board only on flat and level ground. Use on sloping or irregular surfaces may cause it to tip over and cause injury.
- \* Ensure that the Balance Board is not placed near an open fire or other sources of heat such as electric or gas heaters, etc. Nor should it be placed near a fireplace. Nor should it be placed near a window or any other piece of furniture.
- \* We recommend that you use a mat, carpet or rug under the Balance Board. This will protect the Balance Board and your floor.
- \* Do not wear socks or shoes with a smooth sole! Bare feet or a rough shoe will prevent accidents.
- \* Teach your children to walk in the middle of the Balance Board. Hold your child up to 6 years old in this position by your hand.
- \* Watch out for fingers on the edges. Teach your children from first use to always keep their fingers away from the edges. There is a risk of fingers and hands becoming trapped if they get under the balance board, which can cause injury.
- \* The material of the balance board can wear out. Be careful that your child does not put any loose parts in its mouth, which can lead to choking. Remove loose parts immediately.

**FR : AVERTISSEMENTS IMPORTANTS ET UTILISATION CORRECTE DE LA PLANCHE D'ÉQUILIBRE ! À LIRE ATTENTIVEMENT AVANT L'UTILISATION ET À CONSERVER POUR UNE UTILISATION ULTÉRIEURE.**

- \* Ne laissez pas votre enfant sans surveillance ! Vous protégerez ainsi votre enfant contre les accidents.
- \* N'utilisez la Balance Board que sur un sol plat et de niveau. L'utilisation sur des surfaces inclinées ou irrégulières peut entraîner un basculement et des blessures.
- \* Veillez à ce que la Balance Board ne soit pas placée à proximité d'un feu ouvert ou d'autres sources de chaleur comme un chauffage électrique ou au gaz, etc. De même, elle ne doit pas être placée à proximité d'une fenêtre ou d'un autre meuble.
- \* Nous vous recommandons d'utiliser un tapis, une moquette ou un tapis sous la Balance Board. Cela protège la Balance Board et votre sol.
- \* Ne portez pas de chaussettes ni de chaussures à semelles lisses ! Les pieds nus ou une chaussure rugueuse évitent les accidents.
- \* Apprenez à vos enfants à marcher au milieu de la Balance Board. Tenez votre enfant jusqu'à 6 ans par la main dans cette position.
- \* Faites attention aux doigts sur les bords. Dès la première utilisation, apprenez à vos enfants à toujours tenir leurs doigts à l'écart des bords. Il existe un risque de coincement des doigts et des mains sous la planche d'équilibre, ce qui peut entraîner des blessures.
- \* Le matériau de la planche d'équilibre peut s'user. Veillez à ce que votre enfant ne mette pas de pièces détachées dans sa bouche, ce qui pourrait entraîner un étouffement. Retirez immédiatement les pièces détachées.

## **ES: ¡ADVERTENCIAS IMPORTANTES Y USO CORRECTO DE LA TABLA DE EQUILIBRIO! LEA ATENTAMENTE ANTES DE UTILIZARLO Y CONSÉRVELO PARA FUTURAS CONSULTAS.**

- \* No deje a su hijo sin vigilancia. Esto protegerá a tu hijo de los accidentes.
- \* Utilice la tabla de equilibrio sólo en un terreno plano y nivelado. El uso en superficies inclinadas o irregulares puede hacer que se vuelque y cause lesiones.
- \* Asegúrese de que la Balance Board no se coloca cerca de un fuego abierto u otras fuentes de calor, como calentadores eléctricos o de gas, etc. Tampoco debe colocarse cerca de una chimenea. Tampoco debe colocarse cerca de una ventana o de cualquier otro mueble.
- \* Se recomienda utilizar una estera, alfombra o moqueta debajo de la Balance Board. Esto protegerá la Balance Board y su suelo.
- \* ¡No use calcetines o zapatos con suela lisa! Los pies descalzos o un zapato áspero evitarán los accidentes.
- \* Enseña a tus hijos a caminar en el centro de la Balance Board. Sostenga a su hijo de hasta 6 años en esta posición con su mano.
- \* Cuidado con los dedos en los bordes. Enseñe a sus hijos desde el primer uso a mantener siempre los dedos alejados de los bordes. Existe el riesgo de que los dedos y las manos queden atrapados si se meten debajo de la tabla de equilibrio, lo que puede causar lesiones.
- \* El material del tablero de equilibrio puede desgastarse. Ten cuidado de que tu hijo no se meta en la boca ninguna pieza suelta, ya que podría atragantarse. Retire inmediatamente las piezas sueltas.

## **IT: AVVERTENZE IMPORTANTI E USO CORRETTO DELLA SCHEDA DI BILANCIAMENTO! LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'USO E CONSERVARE PER RIFERIMENTO FUTURO.**

- \* Non lasciate il vostro bambino incustodito! Questo proteggerà il vostro bambino dagli incidenti.
- \* Usare la tavola di equilibrio solo su un terreno piatto e livellato. L'uso su superfici inclinate o irregolari può provocare il ribaltamento e causare lesioni.
- \* Assicurarsi che la Balance Board non sia collocata vicino a un fuoco aperto o ad altre fonti di calore come stufe elettriche o a gas, ecc. Né deve essere collocato vicino a una finestra o a qualsiasi altro mobile.
- \* Raccomandiamo di usare un tappetino, un tappeto o una stuoia sotto la Balance Board. Questo proteggerà la Balance Board e il vostro pavimento.
- \* Non indossare calze o scarpe con la suola liscia! I piedi nudi o una scarpa ruvida eviteranno gli incidenti.
- \* Insegnate ai vostri figli a camminare al centro della Balance Board. Tieni per mano il tuo bambino fino a 6 anni in questa posizione.
- \* Attenzione alle dita sui bordi. Insegnate ai vostri bambini fin dal primo utilizzo a tenere sempre le dita lontane dai bordi. C'è il rischio che le dita e le mani rimangano intrappolate se finiscono sotto la tavola di equilibrio, il che può causare lesioni.
- \* Il materiale della tavola di bilanciamento può usurarsi. Fate attenzione che il vostro bambino non metta in bocca nessun pezzo sciolto, che può portare al soffocamento. Rimuovere immediatamente le parti sciolte.

## **NL: BELANGRIJKE WAARSCHUWINGEN EN HET JUISTE GEBRUIK VAN HET BALANSBORD! VOOR GEBRUIK ZORGVULDIG DOORLEZEN EN BEWAREN VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.**

- \* Laat uw kind niet zonder toezicht achter! Dit zal uw kind beschermen tegen ongelukken.
- \* Gebruik het balansbord alleen op een vlakke en horizontale ondergrond. Bij gebruik op schuine of onregelmatige oppervlakken kan het apparaat kantelen en letsel veroorzaken.
- \* Zorg ervoor dat het Balance Board niet in de buurt van een open vuur of andere warmtebronnen zoals elektrische of gaskachels, enz. wordt geplaatst. Het mag ook niet in de buurt van een raam of een ander meubelstuk worden geplaatst.
- \* Wij raden u aan een mat, tapijt of vloerkleed onder het Balance Board te gebruiken. Dit beschermt het Balance Board en uw vloer.
- \* Draag geen sokken of schoenen met een gladde zool! Blote voeten of een ruwe schoen zal ongelukken voorkomen.
- \* Leer uw kinderen om in het midden van het Balance Board te lopen. Houd uw kind tot 6 jaar in deze positie aan uw hand.
- \* Pas op voor vingers aan de randen. Leer uw kinderen vanaf het eerste gebruik om altijd hun vingers van de randen te houden. Er bestaat een risico dat vingers en handen bekneld raken als zij onder het evenwichtsbord terechtkomen, wat letsel kan veroorzaken.
- \* Het materiaal van het balansbord kan slijten. Zorg ervoor dat uw kind geen losse onderdelen in zijn mond stopt, want dat kan tot verstikking leiden. Verwijder losse onderdelen onmiddellijk.

## **RO: AVERTISMENTE IMPORTANTE ȘI UTILIZAREA CORECTĂ A PLĂCII DE ECHILIBRU! CITIȚI CU ATENȚIE ÎNAINTE DE UTILIZARE ȘI PĂSTRAȚI-L PENTRU REFERINȚE ULTERIOARE.**

- \* Nu vă lăsați copilul nesupravegheat! Acest lucru îl va proteja pe copilul dumneavoastră de accidente.
- \* Folosiți placa de echilibru numai pe un teren plat și plan. Utilizarea pe suprafețe înclinate sau neregulate poate duce la răsturnarea acestuia și la rănire.
- \* Asigurați-vă că Balance Board nu este amplasat în apropierea unui foc deschis sau a altor surse de căldură, cum ar fi încălzitoarele electrice sau cu gaz etc. Nici nu ar trebui să fie amplasat în apropierea unui șemineu. De asemenea, nu ar trebui să fie plasat lângă o fereastră sau lângă orice altă piesă de mobilier.
- \* Vă recomandăm să folosiți o saltea, un covor sau o mochetă sub Balance Board. Acest lucru va proteja Balance Board și podeaua dumneavoastră.
- \* Nu purtați șosete sau pantofi cu talpă netedă! Picioarele goale sau un pantof aderent vor preveni accidentele.
- \* Învățați-i pe copii să meargă în mijlocul Balance Board. Țineți copilul de până la 6 ani în această poziție de mână.
- \* Aveți grijă la degetele de pe margini. Învățați-i pe copii, încă de la prima utilizare, să își țină întotdeauna degetele departe de margini. Există riscul ca degetele și mâinile să rămână stranse dacă ajung sub placa de echilibru, ceea ce poate provoca răniri.
- \* Materialul plăcii de echilibrare se poate uza. Aveți grijă să nu ajunga în gura copilului piesele rupte, care pot duce la sufocare. Îndepărtați imediat partile rupte.

## **HU: FONTOS FIGYELMEZTETÉSEK ÉS AZ EGYENSÚLYOZÓ TÁBLA HELYES HASZNÁLATA! HASZNÁLAT ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL, ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI HASZNÁLATHOZ.**

- \* Ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül! Ez megvédi gyermekét a balesetektől.
- \* Az egyensúlyozó tábla csak sík és egyenletes talajon használja. Lejtős vagy szabálytalan felületen történő használat esetén a tábla felborulhat és sérülést okozhat.
- \* Ügyeljen arra, hogy az egyensúlyozó tábla ne legyen nyílt tűz vagy más hőforrás, például elektromos vagy gázfűtés stb. közelében, és ne legyen kandalló közelében sem. Nem szabad ablak vagy más bútor közelében sem elhelyezni.
- \* Javasoljuk, hogy a Balance Board alatt szőnyeget használjon. Ez megvédi a Balance Boardot és a padlót.
- \* Ne viseljen zoknit vagy sima talpú cipőt! Mezőtláb vagy egy tapadós talpú cipő megelőzi a baleseteket.
- \* Tanítsa meg gyermekeit, hogy a Balance Board közepén álljanak. 6 éves korig tartsa gyermekét ebben a helyzetben a kezénél fogva.
- \* Vigyázz, nehogy ujjak kerüljenek a szélekre. Tanítsa meg gyermekeit az első használatától kezdve arra, hogy mindig tartsák távol az ujjukat a szélektől. Fennáll a veszélye, hogy az ujjak és a kezek becsípődnek, ha az egyensúlyozó tábla alá kerülnek, ami sérülést okozhat.
- \* Az egyensúlytábla anyaga elhasználódhat. Vigyázzon, hogy gyermeke ne vegyen a szájába letört alkatrészeket, mert ez fulladáshoz vezethet. Azonnal távolítsa el ezeket a darabokat.

## **CZ: DŮLEŽITÁ UPOZORNĚNÍ A SPRÁVNÉ POUŽÍVÁNÍ BALANČNÍ DESKY! PŘED POUŽITÍM SI POZORNĚ PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.**

- \* Nenechávejte dítě bez dozoru! To vaše dítě ochrání před nehodami.
- \* Balanční desku používejte pouze na rovném a rovinném povrchu. Použití na šikmém nebo nepravidelném povrchu může způsobit převrácení a zranění.
- \* Zajistěte, aby balanční deska nebyla umístěna v blízkosti otevřeného ohně nebo jiných zdrojů tepla, jako jsou elektrické nebo plynové ohřívače apod., ani v blízkosti krbu. Neměla by být umístěna v blízkosti okna nebo jiného nábytku.
- \* Pod balanční desku doporučujeme použít podložku, koberec nebo kobereček. Tím ochráníte balanční desku a podlahu.
- \* Nenoste ponožky ani boty s hladkou podrážkou! Bosé nohy nebo hrubá obuv zabrání nehodám.
- \* Naučte děti chodit uprostřed balanční desky. V této poloze držte dítě do 6 let za ruku.
- \* Pozor na prsty na okrajích. Od prvního použití naučte děti, aby se prsty vždy držely dál od okrajů. Pokud se prsty a ruce dostanou pod balanční desku, hrozí nebezpečí jejich zachycení, což může způsobit zranění.
- \* Materiál vyvažovací desky se může opotřebovat. Dávejte pozor, aby dítě nevložilo do úst žádné volné části, které by mohly vést k udušení. Uvolněné díly ihned odstraňte.



## **DE: PFLEGEANLEITUNG**

Die von uns für die Lackierung eingesetzter Lacke sind von höchster Qualität, damit Sie lange Freude an unserem lackierten Balance Board haben, empfehlen wir Ihnen die Pflegehinweise zu beachten. Verwenden Sie zur Reinigung am besten ein leicht angefeuchtetes Tuch aus Baumwolle oder einen Schwamm mit lauwarmen Wasser und wischen Sie mit einem trockenen Tuch nach.

Lackiertes Holz neigt schnell zu Kratzern auf der Oberfläche, deshalb sollten Sie keine Microfasertücher benutzen.

Putzmittel und Reiniger mit Scheuerpartikeln verursachen ebenso kleine Unebenheiten in der Oberfläche. Sie enthalten auch Lösemittel, Alkohol und chemische Substanzen, die bei Einwirkung den Lack beschädigen können.

## **GB: CARE INSTRUCTIONS**

The lacquers we use for lacquering are of the highest quality. To ensure that you enjoy our lacquered balance board for a long time, we recommend that you follow the care instructions.

For cleaning, it is best to use a slightly damp cotton cloth or a sponge with lukewarm water and wipe with a dry cloth.

Lacquered wood tends to scratch the surface quickly, so do not use microfibre cloths.

Cleaning agents and cleaners with abrasive particles also cause small irregularities in the surface.

They also contain solvents, alcohol and chemical substances that can damage the lacquer when exposed.

## **FR : INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN**

Les vernis que nous utilisons pour le laquage sont de la plus haute qualité. Pour que vous puissiez profiter longtemps de notre Balance Board laqué, nous vous recommandons de suivre les instructions d'entretien.

Pour le nettoyage, utilisez de préférence un chiffon en coton légèrement humidifié ou une éponge imbibée d'eau tiède et essuyez avec un chiffon sec.

Le bois laqué a tendance à se rayer rapidement à la surface, c'est pourquoi il ne faut pas utiliser de chiffons en microfibres.

Les produits de nettoyage et les nettoyants contenant des particules abrasives provoquent également de petites irrégularités à la surface.

Ils contiennent également des solvants, de l'alcool et des substances chimiques qui peuvent endommager le vernis en cas d'exposition.

## **ES: INSTRUCCIONES DE CUIDADO**

Los barnices que utilizamos para el lacado son de la máxima calidad. Para que disfrute de nuestra tabla de equilibrio lacada durante mucho tiempo, le recomendamos que siga las instrucciones de cuidado.

Para la limpieza, lo mejor es utilizar un paño de algodón ligeramente húmedo o una esponja con agua tibia y pasar un paño seco.

La madera lacada tiende a rayar la superficie rápidamente, por lo que no debe utilizar paños de microfibra.

Los productos de limpieza y los limpiadores con partículas abrasivas también provocan pequeñas irregularidades en la superficie.

También contienen disolventes, alcohol y sustancias químicas que pueden dañar la laca cuando se exponen.

## **IT: ISTRUZIONI PER LA CURA**

Le lacche che utilizziamo per la laccatura sono di altissima qualità. Per far sì che la nostra tavola da bilancia laccata vi piaccia a lungo, vi raccomandiamo di seguire le istruzioni per la cura.

Per la pulizia, è meglio usare un panno di cotone leggermente umido o una spugna con acqua tiepida e pulire con un panno asciutto.

Il legno laccato tende a graffiare rapidamente la superficie, quindi non usate panni in microfibra.

I detersivi e i detergenti con particelle abrasive causano anche piccole irregolarità nella superficie.

Contengono anche solventi, alcool e sostanze chimiche che possono danneggiare la vernice quando sono esposte.

## **NL: ONDERHOUDSINSTRUCTIES**

De lakken die wij gebruiken voor het lakken zijn van de hoogste kwaliteit. Om ervoor te zorgen dat u lang plezier heeft van onze gelakte evenwichtsbalk, raden wij u aan de onderhoudsinstructies op te volgen. Voor het schoonmaken kunt u het beste een licht vochtige katoenen doek of een spons met lauw water gebruiken en afnemen met een droge doek.

Gelakt hout heeft de neiging snel krassen te maken op het oppervlak, gebruik dus geen microvezeldoekjes. Reinigingsmiddelen en schoonmaakmiddelen met schurende deeltjes veroorzaken ook kleine onregelmatigheden in het oppervlak.

Ze bevatten ook oplosmiddelen, alcohol en chemische stoffen die de lak bij blootstelling kunnen beschadigen.

## **RO: INSTRUCȚIUNI DE ÎNGRIJIRE**

Lacurile pe care le folosim pentru lăcuire sunt de cea mai bună calitate. Pentru a vă asigura că vă bucurați de planșa noastră de echilibru lăcuită pentru o perioadă lungă de timp, vă recomandăm să urmați instrucțiunile de îngrijire.

Pentru curățare, cel mai bine este să folosiți o cârpă de bumbac ușor umedă sau un burete cu apă caldă și să ștergeți cu o cârpă uscată.

Lemnul lăcuit are tendința de a zgâria rapid suprafața, așa că nu folosiți cârpe din microfibre.

Agenții de curățare și detergenții cu particule abrazive provoacă, de asemenea, mici neregularități ale suprafeței.

Acestea conțin, de asemenea, solventi, alcool și substanțe chimice care pot deteriora lacul atunci când sunt expuse.

## **HU: ÁPOLÁSI UTASÍTÁSOK**

A lakkozáshoz használt lakkok a legmagasabb minőségűek. Annak érdekében, hogy hosszú ideig élvezze lakkozott mérlegtáblánkat, javasoljuk, hogy kövesse az ápolási utasításokat.

A tisztításhoz a legjobb, ha enyhén nedves pamutkendőt vagy szivacsot használ langyos vízzel, és száraz ruhával törölje át.

A lakkozott fa hajlamos gyorsan megkarcolni a felületet, ezért ne használjon mikroszálás kendőt.

A csiszolószemcséket tartalmazó tisztítószerek és tisztítószerek szintén kis egyenetlenségeket okoznak a felületen.

Ezek oldószereket, alkoholt és vegyi anyagokat is tartalmaznak, amelyek a lakkot károsíthatják, ha kiteszik.

## **CZ: POKYNY PRO PÉČI**

Laky, které používáme k lakování, jsou té nejvyšší kvality. Abyste se z našeho lakovaného prkna Balance Board mohli těšit po dlouhou dobu, doporučujeme dodržovat pokyny k péči.

K čištění je nejlepší použít mírně navlhčený bavlněný hadřík nebo houbičku s vlažnou vodou a otřít suchým hadříkem.

Lakované dřevo má tendenci povrch rychle poškrábat, proto nepoužívejte utěrky z mikrovlákna.

Čisticí prostředky a čistící prostředky s abrazivními částicemi rovněž způsobují drobné nerovnosti povrchu.

Obsahují také rozpouštědla, alkohol a chemické látky, které mohou lak poškodit.